



**UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF. DR. HAMKA**  
**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN**

Kampus B : Jl. Tanah Merdeka No.20, RT.11/RW.2, Rambutan, Kecamatan Ciracas, Kota Jakarta Timur,  
Daerah Khusus Ibukota Jakarta 13830 Telp. (021) 8400341, 8403683, Fax. (021) 8411531  
Website : [www.fkip.uhamka.ac.id](http://www.fkip.uhamka.ac.id) Home page : [www.uhamka.ac.id](http://www.uhamka.ac.id)

**KEPUTUSAN DEKAN**  
**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN**  
**UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF. DR. HAMKA**  
**Nomor: 0403 /FKIP/KEP/2024**

**Tentang**

**PENGANGKATAN DAN PENETAPAN DOSEN PENGAJAR**  
**SEMESTER GENAP TAHUN AKADEMIK 2023/2024**  
**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN**  
**UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF. DR. HAMKA**

*Bismillahirrahmanirrahim,*

Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA:

- Menimbang : a. Bahwa untuk pelaksanaan kegiatan perkuliahan dan guna kelancaran proses belajar mengajar, dipandang perlu menetapkan dosen pengajar pada semester genap tahun akademik 2023/2024.
- b. Bahwa dosen yang namanya tercantum dalam lampiran surat keputusan ini dipandang mampu dan telah memenuhi syarat akademik untuk diangkat dan ditetapkan sebagai dosen pengajar pada semester genap tahun akademik 2023/2024.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 tanggal 8 Juli 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional.
2. Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 12 Tahun 2012 tentang Pendidikan Tinggi;
3. Peraturan Pemerintah Republik Indonesia Nomor 4 Tahun 2014, tanggal 30 Januari 2014, tentang Penyelenggaraan Perguruan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
4. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 3 Tahun 2020 Tanggal 24 Januari 2020 tentang Standar Nasional Pendidikan Tinggi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan Riset, dan Teknologi Republik Indonesia Nomor 53 Tahun 2023 Tanggal 16 Agustus 2023 Tentang Penjaminan Mutu Pendidikan Tinggi;
6. Pedoman Pimpinan Pusat Muhammadiyah Nomor 02/PED/I.01.13/2012 tanggal 24 Jumadil Awal 1433 H/16 April 2012 M, tentang Perguruan Tinggi Muhammadiyah;
7. Keputusan Rektor UHAMKA Nomor 718/ A.01.01/ 2023 tanggal 17 Muharram 1445 H/4 Agustus 2023 M tentang pengangkatan Dekan FKIP Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA masa jabatan 2023-2027;
8. Statuta Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA Tahun 2013;
9. Keputusan Rektor Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA Nomor 016/G.18.03/1997 tanggal 26 Rabiul Awal 1418 H/31 Juli 1997 M, tentang Pemberlakuan Ketentuan dan Peraturan – Peraturan IKIP Muhammadiyah Jakarta pada Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA;
- Memperhatikan : 1. Kalender Akademik Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA Tahun Akademik 2023/2024.

2. Keputusan Rapat Koordinasi Pimpinan Fakultas dengan Pimpinan Program Studi di FKIP Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA, tentang persiapan Perkuliahan Semester Genap Tahun Akademik 2023/2024.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan :  
Pertama : Mengangkat dan menetapkan dosen pengajar di lingkungan FKIP Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA untuk semester genap tahun akademik 2023/2024, sebagaimana tersebut dalam lampiran keputusan ini;
- Kedua : Dosen pengajar sebagaimana tersebut dalam diktum pertama keputusan ini, bertugas melaksanakan kegiatan proses belajar mengajar pada program studi di lingkungan FKIP Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA, untuk mata kuliah sebagaimana tersebut dalam lampiran keputusan ini;
- Ketiga : Keputusan ini disampaikan kepada yang bersangkutan untuk diketahui, dipedomani, dan dilaksanakan dengan sebaik – baiknya sebagai amanah dan ibadah kepada Allah Subhanahu wa Ta'ala;
- Keempat : Apabila terdapat kekurangan dan/atau kekeliruan dalam keputusan ini, maka akan diperbaiki sebagaimana mestinya;
- Kelima : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di : Jakarta  
Pada tanggal : 16 Syaban 1445 H  
24 Februari 2024 M

Dekan,

  
**Purnama Syae Purrohman, M.Pd., Ph.D.**

Keputusan ini disampaikan kepada yth:

1. Wakil Dekan I, II, III, dan IV
2. Ketua dan Sekretaris Program Studi
3. KTU dan Para Kasubag  
FKIP UHAMKA

LAMPIRAN SK DEKAN FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN ( FKIP )

NOMOR : 0403/FKIP/KEP/2024

TANGGAL : 24 Februari 2024 M

: 16 Sya'ban 1445 H

DAFTAR MENGAJAR  
SEMESTER GENAP TAHUN 2023/2024

Nama Dosen : SISWANA, Dr., M.Pd.  
Tempat, Tgl Lahir : Banjar Negara, 26 Januari 1968  
Pendidikan Terakhir : S3  
NIRD / NIDON : / 0326016801  
Status Kepegawaian : Dosen Tetap  
Jab. Akademik : LEKTOR

















Prodi	Kode MK	Nama Matakuliah	SKS	Kelas	Jml Siswa
Pendidikan Bahasa Inggris	E-273	English Morphology Syntax	3	6B	30
	E-289	Evaluation & Lang. Testing Dev.	3	6B	30
	T-142	Translation	3	8A	31
			Jumlah :	9	

Jakarta, 24 Februari 2024  
Dekan  
  
Purman Syae Purrohman, M.Pd., Ph.D.

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Genap 2023/2024

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Matakuliah : 10010501 - Translation  
 Kelas : 8A  
 Dosen : - SISWANA, Dr., M.Pd.

Jadwal Kuliah R. RA510 Jumat 09:30-12:00















TATAP MUKA KE	HARI / TANGGAL	POKOK BAHASAN	JML MHS HADIR	PARAF	
				KET. KELAS	DOSEN
1	Jumat 8 Mar 2024	Introduction to Translation	27	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
2	Jumat 15 Mar 2024	The Characteristics of A Good Translation	19	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
3	Jumat 22 Mar 2024	The Kinds of Translation	26	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
4	Jumat 5 Apr 2024	Translation Methods/Tecniques/Strategies	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
5	Jumat 19 Apr 2024	The Linguistic Challenges in Translation	28	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
6	Jumat 26 Apr 2024	Tranlation Shift	18	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
7	Jumat 3 Mei 2024	Analyzing Short Funny Story	22	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
8	Selasa 7 Mei 2024	Ujian Tengah Semester ( U T S )	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Genap 2023/2024

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Matakuliah : 10010501 - Translation  
 Kelas : 8A  
 Dosen : - SISWANA, Dr., M.Pd.

Jadwal Kuliah

R. RA510 Jumat 09:30-12:00



TATAP MUKA KE	HARI / TANGGAL	POKOK BAHASAN	JML MHS HADIR	PARAF	
				KET. KELAS	DOSEN
9	Jumat 17 Mei 2024	Machine Translation	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
10	Jumat 31 Mei 2024	Translation Practice based technique	20	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
11	Rabu 7 Jun 2024	Translating poetry	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
12	Rabu 12 Jun 2024	Translating poetry (cont.)	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
13	Jumat 21 Jun 2024	Translating Advertisement	28	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
14	Jumat 5 Jul 2024	Discussing translation result	22	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 
15	Jumat 12 Jul 2024	Poetry Translation Analysis	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Genap 2023/2024

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Matakuliah : 10010501 - Translation  
Kelas : 8A  
Dosen : - SISWANA, Dr., M.Pd.

Jadwal Kuliah


R. RA510 Jumat 09:30-12:00

TATAP MUKA KE	HARI / TANGGAL	POKOK BAHASAN	JML MHS HADIR	PARAF	
				KET. KELAS	DOSEN
16	Jumat 19 Juli 2024	Ujian Akhir Semester	31	MUHAMMAD ISRAFIL 	SISWANA 

Catatan :

1. Dalam setiap pertemuan, kolom paraf harus diparaf oleh dosen dan ketua kelas.
2. Kolom pokok bahasan diisi sesuai dengan SAP.
3. Setelah selesai perkuliahan, berita acara ini agar diserahkan kepada sekretariat Fakultas masing-masing.

Jakarta,  
Dosen ybs,



SISWANA, Dr., M.Pd.



Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Semester : Genap 2023/2024  
 Matakuliah : 10010501 - Translation

Kelas : 8A  
 Dosen : SISWANA, Dr., M.Pd.

## DATA KEHADIRAN MAHASISWA

Keterangan : X =&gt; Tidak Hadir

NO	NIM	NAMA	JUMLAH PERTEMUAN : 16														TOT HADIR	% HADIR	
			8 Mar 2024	15 Mar 2024	22 Mar 2024	5 Apr 2024	19 Apr 2024	26 Apr 2024	3 Mei 2024	7 Mei 2024	17 Mei 2024	31 Mei 2024	7 Jun 2024	12-Jun- 24	21 Jun 2024	5 Jul 2024			12 Jul 2024
22	2101055022	SHAFIRA ADELFI ANHAR	V	V	V	V	V	V	X	V	V	V	V	V	V	V	V	15	93.75
23	2101055024	NISSA AMALIA	V	V	V	V	V	X	X	V	V	X	V	V	V	V	V	13	81.25
24	2101055037	MUHAMMAD LUQMAN ARRASYID	V	V	V	V	V	V	X	V	V	X	V	V	X	V	V	13	81.25
25	2101055038	TIARA MAHARANI	V	X	V	V	V	X	V	V	V	V	V	V	V	V	V	14	87.5
26	2101055049	HUWAIDA SYAUQI LABIBAH	V	X	V	V	V	X	V	V	V	V	V	X	V	V	V	13	81.25
27	2101055061	NUR AZKA INARAH	V	V	V	V	V	X	V	V	V	V	V	X	V	V	V	14	87.5
28	2101055074	MUHAMMAD ZIDAN OKTAR MUFID	V	X	X	V	V	V	V	V	V	X	V	V	V	V	V	13	81.25
29	2101055082	SEPHIA DIFA ADILA	V	X	V	V	V	X	V	V	V	V	V	V	V	V	V	14	87.5
30	220202045	JULIANI	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	16	100
31	372021018	PUTRI AL FIANAH	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	16	100
Jumlah hadir :			27,00	19	26	31	28	16	22	31	31	20	31	28	22	31	31	31	



## DAFTAR NILAI MAHASISWA

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Semester : Genap 2023/2024  
 Mata Kuliah : Translation  
 Kelas : 8A  
 Dosen : SISWANA, Dr., M.Pd.

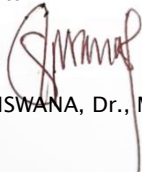
NO	N I M	NAMA MAHASISWA	N.Aktif ( 10 % )	N.TUGAS ( 20 % )	N.UTS ( 30 % )	N.UAS ( 40 % )	N RATA 2	N. HURUF
1	1901055078	DISTI APRILIA	77	70	61	70	68.00	B
2	1901055094	SANDI NUGROHO	0	0	0	0	0.00	E
3	1901055103	ICHA PRAMADANI AULIA	77	70	84	76	77.30	B
4	2001055003	NANDA TRIANA	77	70	78	84	78.70	B
5	2001055004	TRY SUHERI EFFENDI	100	85	76	76	80.20	A
6	2001055026	ZAHARAH LINAL HAWA FUDIA M. F	85	80	61	76	73.20	B
7	2001055027	ADVENDA GANTARUNI ANNISAFITRI	77	70	66	86	75.90	B
8	2001055050	AHMAD FARHAN	77	70	71	90	79.00	B
9	2001055073	TSABIT ABDULLAH	77	0	0	34	21.30	E
10	2001055077	DZIHNY SELIA NOVIDA	77	70	78	84	78.70	B
11	2001055088	AUDRY LISTIYANI	77	70	78	84	78.70	B
12	2001055096	MAIMUNAH REIHANAH	0	0	0	0	0.00	E
13	2101055001	PUTRI KUSUMA NINGRUM	85	85	84	88	85.90	A
14	2101055003	HANNIFIAH RAHMAH	100	85	87	88	88.30	A
15	2101055005	GALIH RAZZAQ PURDIANATA	100	82	88	88	88.00	A
16	2101055008	NISA RAHMAWATI	100	85	88	86	87.80	A
17	2101055010	LULA AULA DZUKHRIYAH	92	85	88	84	86.20	A
18	2101055011	DINDA SEPIA TRIBUNGA	77	70	78	85	79.10	B
19	2101055012	WINDY	100	88	92	80	87.20	A
20	2101055015	DINDA ASYFA LUKMAN	77	70	82	82	79.10	B
21	2101055016	MUHAMMAD ISRAFIL	100	88	95	92	92.90	A
22	2101055022	SHAFIRA ADELFITA ANHAR	92	85	86	80	84.00	A
23	2101055024	NISSA AMALIA	77	84	83	90	85.40	A
24	2101055037	MUHAMMAD LUQMAN ARRASYID	77	80	82	58	71.50	B
25	2101055038	TIARA MAHARANI	85	85	74	82	80.50	A
26	2101055049	HUWAIDA SYAUQI LABIBAH	77	85	80	86	83.10	A
27	2101055061	NUR AZKA INARAH	85	80	84	90	85.70	A

## DAFTAR NILAI MAHASISWA

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Semester : Genap 2023/2024  
Mata Kuliah : Translation  
Kelas : 8A  
Dosen : SISWANA, Dr., M.Pd.

NO	N I M	NAMA MAHASISWA	N.Aktif ( 10 % )	N.TUGAS ( 20 % )	N.UTS ( 30 % )	N.UAS ( 40 % )	N RATA 2	N. HURUF
28	2101055074	MUHAMMAD ZIDAN OKTAR MUFID	77	85	86	90	86.50	A
29	2101055082	SEPHIA DIFA ADILA	85	85	86	76	81.70	A
30	2300005152	JULIANI	100	84	86	76	83.00	A
31	2300005191	PUTRI AL FIANAH	100	84	88	92	90.00	A

Ttd



SISWANA, Dr., M.Pd.